



“玄奘大师的一生”系列之七

# 印度游历：险象环生的旅程

□记者 张广英

印度之名，自玄奘起沿用至今。他在印度的游历，时而充满奇遇，时而险象环生。

## 印度之名

进入北印度前，玄奘经过迦毕试国（今阿富汗喀布尔河流域）时，曾留意到一座特殊的寺院——质子伽（qi é）蓝。质子就是人质，伽蓝就是寺院，当地人也称它为沙落迦，汉语叫洛阳，也就是说，这座寺院又叫洛阳寺。洛阳是玄奘的出生地，18岁前，他一直生活在那里，如今在异国他乡突然看到这个熟悉的名字，他自然激动不已。

通过向当地人打听，玄奘得知这寺院原是中国汉代一个质子居住的地方。不过，这质子的生活并不像人们想象中那样清苦，迦毕试国对这个质子非常好，冬季天冷，就让他住到印度较热的地方，夏天热了，再让他回到雪山中的迦毕试国避暑，春秋则住到遍地香花的犍陀罗国去。这座洛阳寺，就是由这个质子的夏季别墅改建的。可惜玄奘去的时候，质子早已不在，寺院也破旧不堪了。

玄奘对这名质子的事非常感兴趣，他发现印度古代并没有梨和桃子，是质子带去梨树和桃树种子后才有的。因此，当地人称桃子为“支那你”，“支那”是China（中国）的音译；称梨为“支那王子”，即中国王子。直到现在，印度人对桃子和梨还是这样称呼。玄奘取经回国之后，也多次对人提到质子的事，并将其写入《大唐西域记》。

离开迦毕试国后，玄奘越过黑岭，进入北印度。数年来魂牵梦萦的佛国，就在他的眼前！

可是，这个对玄奘如此重要的国家，究竟该叫什么名字呢？我们知道，隋唐以前，汉语中用来称呼南亚次大陆这个神秘国度的名词并不统一，早在汉武帝时，中国人就知道西南方有个大国叫身毒（yú á n d ū），也就是今天的印度。除了身毒外，它还有个名字叫贤豆。东汉以后直到玄奘西行的唐代，则都称其天竺。如今，玄奘来到这个地方，通过反复比较，认为“今从正音，宜云印度”。于是，他回国后，印度这个名称就开始在中国通行，直至今日。

当时印度分东、南、西、北、中五个部分。玄奘进入北印度境内后，首先到达滥波国（在今阿富汗东北的拉格曼），然后到了古印度著名大国犍陀罗国（今巴基斯坦白沙瓦及阿富汗东部一带），也就是中国质子当年春天和秋天所居住的地方。因为多生香花，这个国家又名香遍国，曾有许多庄严华丽的寺院、佛塔以及雄伟的佛像。只是当玄奘到来时，那里已是一片荒凉景象。

犍陀罗国的文化艺术深受希腊影响，



释迦牟尼初说法处——鹿野苑遗址。（资料图片）

其雕刻精美绝伦，别具一格，誉满天下，被称为犍陀罗艺术。北魏时，中原与西域文化交流频繁，龙门石窟的古阳洞、宾阳洞等早期洞窟，便具有犍陀罗艺术的典型风格。

玄奘在那里瞻仰了佛教圣迹，然后向东南方向渡河，经过物产丰富、人口众多的乌仗那国（旧名乌阇，在今巴基斯坦境内），又经过气候寒冷、民风彪悍的僧诃补罗国等几个小国后，到达迦湿弥罗国（旧译罽<sub>ì</sub>宾）。

## 林中遇盗

迦湿弥罗国位于喜马拉雅山西麓，即今克什米尔地区。这里是小乘佛教的发源地之一，全国有寺院一百多所，僧侣五千多人。唐贞观二年（公元628年）十二月，玄奘一行来到这里，国王得到消息，忙率群臣和众僧在路边迎候，请玄奘骑大象进城，一时车马不绝，烟花满路，热闹得像过节一样。这里有一位高僧叫称法师，年近七旬，很有学问。玄奘虽信奉大乘佛教，但他的志向是统一中国佛教各派，因此觉得小乘佛教也很有学习的必要，便虚心地向称法师请教。

称法师见玄奘资质超群，又是国王的客人，便十分尽心地为他讲授了小乘佛教的主要经典和“声明学”（语言文字学）、“因明学”（逻辑学）等。玄奘在这里刻苦学习了一年多，对小乘佛教的精髓领悟无遗，称法师对他赞不绝口，并告诉国王：“这位大唐和尚学识渊博，我们国家实在找不出第二个这样的人！”

第二年秋天，玄奘离开迦湿弥罗国，继续游历。一行人先向西南走了七百多里，又折向东南走了四百多里，渡过一条河，到了磔迦国（今巴基斯坦的旁遮普地区）那罗僧诃城外的波罗奢原始大森林。

波罗奢原始大森林葛藤蔓绕，大树遮天蔽日，玄奘一行正赶路，林中突然窜出几十个强盗。这些强盗面目狰狞，手持刀棍，将他们的财物抢劫一空不算，还想杀人灭口。

玄奘西行取经，早已将生死置之度外。

可刚到佛国，还有那么多东西要学，怎能轻易就死？他不由暗自叫苦。也是玄奘命不该绝，当初高昌王为他准备了许多物资，强盗抢到手后，想着这些人反正逃不了，就把他们赶到一个干涸的池塘里，然后坐地分赃。看强盗无暇顾及他们，玄奘便和一个小和尚悄悄逃了出去，向附近村子的人求救，大家终于捡回性命。

东西被抢，又受到这么大的惊吓，随行的人个个悲泣，只有玄奘欢笑如常。大家觉得奇怪，问他怎么能笑得出来。玄奘说：“居士之贵，唯乎性命。性命既存，余何所忧？”意思是说，人最宝贵的是生命，既然生命还在，不过损失了一些衣物钱财，有什么可悲伤的？由此可见，玄奘胸襟宽广，真可谓得道高僧。

随后，玄奘一行到了至那仆底国。“至那仆底”意为“中国领地”，传说是汉质子冬季居住的地方。这里的人对玄奘十分敬重，称他为“先王本国人”。

## 船上遇险

印度北靠雪山，东、南、西三面临海，东部土地肥沃，南部草木茂盛，全国百姓大多信奉佛教。中印度是释迦牟尼出生及成道说法之处，留下很多遗迹，是全国佛教中心。因此，玄奘对这个地方一直心存向往。

一年后，玄奘终于向富饶的中印度进发了。唐贞观五年（公元631年）暮春，玄奘到了羯若鞠阇国。这是由古印度穆克里族建立的一个强大王国，方圆四千里，都城为曲女城（即今恒河与卡里河合流处的卡瑙季），城内楼台相望，居民勤学好艺。这个国家有寺院一百多所，僧侣一万多人，国王是著名的戒日王。戒日王很不简单，他文采斐然，是印度古典文化的集大成者，在印度历史上很有影响力。

关于曲女城名称的由来，玄奘还听到一个传说，就是该国以前有百名仪貌妍雅的女子，大树仙人找到国王，欲向这些女子求婚，可除了一名幼稚的女子，其余人都不愿嫁给他。大树仙人十分恼怒，就诅咒这些

女子，让她们全部“腰曲形毁，毕生无婚”。后来，这些女子果然都弯腰驼背，因此王城更名为曲女城。

玄奘一行离开曲女城后，向东南到达吉相城，这是印度教徒的七大圣地之一。随后，他们乘船沿印度河东下，结果，意外又发生了！

当时正值初秋，河边全是密林，船行一百多里，忽然从密林深处荡出二十来只小船——他们又碰上强盗了！不过，这帮强盗是冲着玄奘来的。他们看中玄奘仪表不俗，便砍树搭起祭坛，要用玄奘来祭天神。

眼看玄奘在劫难逃，幸好还有老天帮忙。强盗正要动手，忽然狂风四起，雷声阵阵，祭坛摇摇欲坠，河面卷起的白浪把小船掀翻了好几只。强盗们一看，十分害怕，以为惹怒了天神，忙向玄奘跪下请罪，表示愿意改邪归正。

玄奘脱险后，继续向东行进。释迦牟尼诞生处、成道处、首次说法处及涅槃处，是玄奘心中的佛教四大圣地，现在，他都有机会一一游历。

在旅行中，玄奘还悉心考察了印度的风土人情、地理物候等。他看到，印度传统认为牛是神圣的，不管住室还是经坛，都要在地上涂满牛粪，还要在牛粪上撒花，这样才算干净和吉利；印度人多赤足走路，还喜欢把牙齿染成红色或黑色；印度人很讲卫生，食器总是洗很多遍，隔夜的食物坚决不吃，而且饭后要嚼杨树的细枝，以保持口腔清洁。

玄奘还介绍了印度当时流行的一种“安乐死”的方法，有些人年纪大了，或得了绝症，痛苦难忍，不想再活下去，就由家人把他放在布满鲜花的船上，奏乐诵经，让他在恒河中沉溺而亡。印度人认为恒河是圣河，生命结束在这里是一件好事，灵魂能够得到超脱。在《大唐西域记》中，玄奘为我们留下了无数这样的记载。

遍览与释迦牟尼有关的古迹后，玄奘来到古印度十六大国之一的摩揭陀国，这里土地肥沃，民风淳朴，重学尊贤，是印度大乘佛教的中心。更重要的是，位于摩揭陀国王舍城东的那烂陀寺，就是玄奘离开长安西行求法的目的地。

